

Rapporto di gestione 2007



Entsorgung gesichert!
Récupération assurée!
Smaltimento garantito!
Recycling guaranteed!

SENS®

Bring back ... makes SENS

Sommario

Introduzione del presidente: l'unica costante è il cambiamento	3
I punti salienti dell'anno d'esercizio	4
– Il sistema di smaltimento SENS: le cifre	4
– Aggiornamento del sistema SENS: per una maggior efficienza	5
– Altre attività	9
– Stelle del riciclaggio SENS 2007	11
Attività internazionale: Forum WEEE	12
Prospettive	13
Fondo TRA elettrodomestici piccoli	14
Fondo TRA elettrodomestici grandi	15
Fondo TRA giocattoli	16
Fondo TRA utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero	17
Fondo TRA SLRS: dispositivi d'illuminazione e lampade	18
Bilancio e conto economico della SENS 2007	20
Rapporto dell'ufficio di revisione	22
Organizzazione interna	23
– Fondatori, consiglio di fondazione, segretariato e agenzie	23
– Commissione TRA e commissione di esperti dello smaltimento	24
La SENS ringrazia	25
Chi è della partita?	26
– Fabbricanti/importatori, associazioni del ramo e organizzazioni commerciali	26
– Riciclatori, imprese di smontaggio, trasportatori e centri di raccolta	29
Impressum / contatto	31

Introduzione del presidente



L'unica costante è il cambiamento

Due anni fa il consiglio di fondazione decise di sottoporre il nostro sistema a un completo aggiornamento, avendo riconosciuto che l'ambiente in cui lavoriamo è in costante mutamento. Con l'aggiornamento intendiamo rendere il nostro servizio – il sistema di ripresa degli apparecchi elettrici ed elettronici – più accessibile ai clienti e ai nostri partner contrattuali, continuare a crescere nell'interesse della causa e permettere un mercato più grande. Nel contempo lo svolgimento delle operazioni deve essere più semplice. Dopo lunghi preparativi e un'intensa fase di realizzazione oggi possiamo constatare che questi ambiziosi obiettivi sono stati raggiunti.

La SENS sarà un sistema aperto anche in futuro: chiunque può offrire servizi di smaltimento – riciclare, raccogliere, trasportare – sempreché adempia alle norme di legge e ai requisiti della SENS. La SENS garantisce la trasparenza creando così i presupposti essenziali per un sistema di smaltimento che avrà successo a lungo termine. Se volgiamo lo sguardo oltre frontiera ci rendiamo conto di aver realizzato l'aggiornamento del sistema proprio al momento giusto: nel frattempo in tutti i paesi dell'Unione Europea sono stati creati sistemi paragonabili a quello della SENS o della SWICO, con l'obiettivo di mettere in atto la cosiddetta direttiva RAEE dell'Unione Europea (RAEE = direttiva sui rifiuti di apparecchiatura elettriche ed elettroniche).

La maggior parte dei gestori del sistema sono organizzati nel Forum WEEE, l'Associazione europea dei gestori

di sistemi di ripresa degli apparecchi elettrici ed elettronici. Anche la SENS si impegna a fondo nel Forum WEEE: il nostro direttore è responsabile dell'importante campo di attività «Excellence», in cui si elaborano standard, reporting e auditing. Il sottoscritto stesso è presidente di questa associazione europea delle organizzazioni che gestiscono del sistema dal settembre del 2007. I benchmark europei sulla qualità e sui costi, elaborati dal Forum WEEE, mostrano chiaramente che l'economia di smaltimento svizzera, con le organizzazioni che gestiscono il sistema svizzero SENS e SWICO, non può riposare sugli allori ma si deve sforzare ulteriormente se intende continuare ad essere in testa anche in futuro.

Leggendo il presente rapporto di gestione 2007 noterete che teniamo la rotta e che adottiamo tutti i provvedimenti necessari per realizzare lo smaltimento sicuro e a basso costo degli apparecchi elettrici ed elettronici. Continueremo a perseguire il nostro scopo, fare da battistrada sul piano europeo, per la protezione dell'ambiente, a beneficio delle parti interessate, per i nostri partner contrattuali dell'economia del riciclaggio, per i nostri clienti e per le consumatrici e i consumatori.

Andreas Röthlisberger

Presidente del consiglio di fondazione

I punti salienti dell'anno di esercizio



Il sistema di smaltimento SENS: le cifre

Forte aumento dei mandati: nel 2007 altri 60 fabbricanti/importatori, apponendo la firma alla dichiarazione di adesione, hanno incaricato la SENS a provvedere allo smaltimento rispettoso dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici da loro venduti. Il numero di fabbricanti e importatori associati è aumentato del 13 %, salendo da 467 a 527.

Il fatto che alcuni fabbricanti stranieri dell'area dell'Unione Europea abbiano acconsentito ad assumere l'amministrazione TRA per i clienti svizzeri e a fornire gli apparecchi in Svizzera includendo la TRA, è particolarmente soddisfacente. La SENS cercherà di stipulare altri contratti di adesione direttamente con i fabbricanti/importatori. Questo permetterà di ridurre il lavoro dell'amministrazione propria e quello degli importatori svizzeri poiché con queste soluzioni pool da un lato si possono rilevare tutti gli apparecchi importati e dall'altro meno partner contrattuali dovranno dichiarare e conteggiare la TRA con la SENS. Si impedirà anche l'evasione dato che i clienti svizzeri di questi fornitori stranieri pagheranno la TRA al momento dell'importazione.

La firma di un contratto di cooperazione con due altre associazioni del ramo: Swissmen, sezione tecnica di saldatura e di taglio e ASID, Associazione svizzera dell'industria degli equipaggiamenti e dei prodotti diagnostici, ci ha fatto molto piacere. Hanno incaricato la SENS di elaborare una soluzione Business-to-Business fatta su misura per i loro rami. Questo smaltimento rispettoso dell'ambiente B2B avrà luogo al di fuori del flusso in massa degli apparecchi finora amministrati dalla SENS e sarà quindi un'offerta di servizi autonoma.

Controllo privato e non ufficiale dei riciclatori SENS: Argovia e Zurigo sono stati i primi cantoni in Svizzera a incaricare la SENS e la SWICO di controllare se le imprese di smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici si attengono alla normativa sull'ambiente. La SENS e la SWICO inoltreranno risultati alle autorità cantonali nel quadro dell'accordo stipulato. Nel caso in cui si dovessero riscontrare delle irregolarità, si comunicheranno subito ai cantoni i provvedimenti e i termini previsti; se necessario le autorità potranno agire loro stesse. Il vantaggio di questo è il rafforzamento della responsabilità dei riciclatori SENS, lo sgravio amministrativo delle imprese e lo standardizzare dei controlli cantonali oltre ai confini dei cantoni.

Fondamenta solide: Oggi la SENS lavora per incarico di dodici associazioni del ramo e dei loro membri, di circa 550 fabbricanti/importatori, dei grandi distributori e dei grandi commercianti specializzati e di due cantoni per lo smaltimento capillare e garantito, rispettoso dell'ambiente e a basso costo degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Aggiornamento del sistema SENS: per una maggiore efficienza

Quantità smaltite: in Svizzera nel 2007 sono state smaltite senza pregiudizio per l'ambiente 107 511 tonnellate (2006: 98 700 tonnellate) di apparecchi elettrici ed elettronici tramite il sistema di smaltimento SENS e SWICO di cui 57 917 tonnellate erano elettrodomestici piccoli e grandi, elettrotensili, utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero, attrezzi sportivi, apparecchi per il fabbisogno di animali domestici, giocattoli, dispositivi d'illuminazione e lampade, il che equivale a un aumento di 4 517 tonnellate o dell'8%. Con 7,63 kg per abitante smaltiti soltanto nel sistema SENS e complessivamente 14 kg per abitante la Svizzera supera di gran lunga l'obiettivo europeo previsto dalla direttiva RAEE (4 kg per abitante) e occupa tuttora una posizione predominante.

Spese di smaltimento: per via del forte aumento della quantità e dei prezzi delle materie prime riciclate nel 2007 è stato possibile ridurre di altri 8% (2006: -15%) le remunerazioni per ogni chilogrammo di apparecchi smaltiti.

Sotto il titolo «SENS-SystemUpdate» abbiamo esaminato il sistema di smaltimento SENS in tutti i suoi particolari. L'analisi ci ha permesso di liberalizzare ulteriormente il sistema di smaltimento. La concorrenza esistente nel mercato di smaltimento si farà più agguerrita e questo è un fatto positivo per le consumatrici e i consumatori, perché così le spese di smaltimento tenderanno a diminuire.

Il mandato fondamentale rimane: l'obiettivo principale è quello di offrire ai consumatori la possibilità di restituire gli apparecchi con facilità, imponendo loro una tassa di riciclaggio anticipata (TRA) possibilmente bassa, consona al mercato e alle stesse condizioni in tutta la Svizzera. Con una TRA molto più bassa dal lato del finanziamento e provvedimenti per aumentare l'efficienza e ottimizzazioni dal lato dello smaltimento adempiremo a questo mandato fondamentale anche nei prossimi anni.

Capaci di sostenere la concorrenza in Europa: l'obiettivo della SENS è di concentrare i flussi di quantità degli apparecchi vecchi. Con l'economia di scala così raggiunta ci si può aspettare che le spese di smaltimento diminuiranno in modo marcato e che siano così in grado di seguire l'evoluzione nel confronto europeo.

Libera scelta del partner di smaltimento: chi consegna apparecchi da smaltire deve poter scegliere il riciclatore che vuole. Questo è possibile a patto che il riciclatore sia legato per contratto alla SENS e soddisfi gli alti requisiti di qualità.

I punti salienti dell'anno di esercizio



Sistema aperto: la SENS gestisce un sistema di smaltimento aperto il cui motto è «libero mercato laddove è possibile e controllo laddove è necessario».

Legal compliance: aderendo al sistema SENS i fabbricanti/importatori, i grandi distributori e i grandi commercianti specializzati e i commercianti devono poter soddisfare gli obblighi di legge in modo semplice e vantaggioso.

Efficiente dal punto di vista ecologico: i sistemi d'incentivo per l'eliminazione delle sostanze nocive, il riciclaggio e il recupero devono continuamente contribuire a migliorare lo smaltimento.

«Smaltimento garantito»: la qualità dello smaltimento è garantita dai controlli rigorosi dell'UTC SENS.

Aggiornamento del sistema: la TRA

Quattro fondi TRA e quattro elenchi degli apparecchi con tre filosofie TRA differenti hanno reso l'amministrazione TRA sempre più complicata e quindi più soggetta a errori, non solo per i fabbricanti/importatori ma anche per la SENS stessa.

Nel frattempo i membri della commissione TRA si sono entusiasmati in favore di un progetto ben rifinito: d'ora innanzi i tassi TRA saranno calcolati secondo il peso dichiarato degli apparecchi. Invece di pubblicare elenchi degli apparecchi dettagliati d'ora innanzi ci si limiterà ad elencare i gruppi di prodotti e quindi il nuovo elenco comprenderà soltanto quattro pagine invece di trenta. Un'altra facilitazione consiste nel fissare la TRA in modo unitario. Nel quadro di questa semplificazione la commissione TRA ha deciso di fare un ulteriore passo avanti: mettere insieme i diversi fondi TRA in un unico fondo. Così dall'1.1.2008 i fabbricanti/importatori beneficeranno di un'amministrazione TRA semplice, chiara e molto più facile. Il risultato è impressionante anche per quanto riguarda le spese. L'aggiornamento del sistema ha permesso di ridurre le tasse di riciclaggio anticipate in media del 30 per cento a partire dal 1.1.2008. Già il 1.1.2007 l'adeguamento verso il basso è stato ragguardevole.

Fa eccezione il settore dei giocattoli, che ha bisogno di un termine di adattamento. Per questo nel 2008 si continuerà a tenere un elenco separato per i giocattoli e un fondo TRA per questa categoria. Un gruppo di progetto del ramo giocattoli sta lavorando per armonizzare e portare anche il fondo giocattoli nel fondo generale TRA.



Aggiornamento del sistema: lo smaltimento

Rinnovo del pacchetto contrattuale: il pacchetto contrattuale, che comprende il contratto di base, gli allegati e le direttive, è stato rivisto di sana pianta e aggiornato completamente al 1.1.2008. L'obiettivo dei nuovi contratti è quello di ottenere un sistema di smaltimento che soddisfi le esigenze future di qualità e le prove documentate dei servizi di smaltimento (vedere al riguardo anche le spiegazioni contenute nel rapporto tecnico dell'UTC-SENS) e in particolare l'uso obbligatorio dei nuovi sistemi di rapporto basati sull'EED, come ad esempio la contabilità delle materie e RepTool. Quest'ultimo è stato sviluppato all'interno del Forum WEEE ed è usato in tutta Europa per rilevare in modo unitario i servizi di smaltimento e per calcolare le quote di riciclaggio e di recupero. In Svizzera questo strumento TI serve a rilevare e ad analizzare i risultati delle cosiddette prove batch.

Il nuovo contratto di smaltimento definisce esattamente le mansioni del riciclatore SENS, con i suoi margini del sistema per quanto riguarda le responsabilità e le competenze. D'ora innanzi la SENS stipulerà contratti soltanto con i riciclatori che trattano gli apparecchi il più

completamente possibile, e cioè si deve poter vendere direttamente al recupero senza ulteriore trattamento almeno il 40 % dei componenti da lui prodotti per cui i riciclatori, che si limitano a ricevere, stoccare e a inoltrare gli apparecchi allo smaltimento, non possono più stipulare il contratto di smaltimento con la SENS. Per questo alcuni riciclatori hanno dovuto ridefinire il loro ruolo all'interno del sistema SENS e integrarsi o come centro di raccolta o come impresa di smontaggio. Per via di questo cambio di ruolo il numero di riciclatori SENS è diminuito da 34 a 22.

Rimunerazione delle prestazioni di smaltimento: negli ultimi anni i prezzi delle materie prime sono continuamente aumentati. Parallelamente le tecnologie e la potenza degli impianti di smaltimento sono migliorate sicché oggi dagli apparecchi elettrici ed elettronici si possono ottenere componenti interessanti per gli acquirenti. Il nuovo tariffario per le prestazioni di smaltimento tiene conto di questa evoluzione e del considerevole aumento della quantità.

Le remunerazioni per il riciclaggio sono state ridotte di oltre il 50 % a decorrere dal 1.1.2008. D'altra parte le remunerazioni per i centri di raccolta sono state aumentate dal 13 al 35 % e quelle per i servizi di trasporto di circa il 14 %.

I punti salienti dell'anno di esercizio



Rimunerazione per la ripresa e il handling: a partire dal 1.1.2008 i fabbricanti/importatori, i commercianti specializzati e i dettaglianti e i comuni, che riprendono gli apparecchi elettrici ed elettronici del settore SENS/SLRS, li preparano per il ritiro e li fanno ritirare da un riciclatore SENS inviando un ordine di ritiro per internet riceveranno dal fondo TRA una remunerazione di re-mettente. In questo modo la SENS/SLRS rimunerà le loro prestazioni che comprendono l'amministrazione TRA, la ripresa, il handling, lo stoccaggio e la preparazione degli apparecchi per il ritiro da parte dei riciclatori SENS, l'osservanza del peso minimo di ritiro e la compilazione dell'ordine di ritiro.

Aggiornamento del sistema: i centri di raccolta

Riorganizzazione dell'assistenza ai centri di raccolta: nello scorso anno di esercizio i controlli dei centri di raccolta sono stati effettuati dalla Scuritas, per incarico della SENS. Alla fine del 2007 la SENS ha lasciato scadere tale incarico. Lo scorso mese di ottobre una nuova direttrice per il settore dei centri di raccolta ha iniziato a lavorare presso la SENS, perché l'ex-direttore è diventato responsabile della garanzia della qualità, label della SENS. La SENS intende inviare un suo rappresentante per visitare i centri di raccolta, così potrà accompagnarli meglio e consigliarli in modo più diretto e immediato.

La qualità tramite l'aggiornamento professionale: anche nel 2007 la SENS ha offerto corsi di aggiornamento professionale per i collaboratori dei centri di raccolta. Nell'anno in cui furono introdotti, il 2006, anno in cui furono introdotti, la partecipazione fu fenomenale, 250 persone. Nel 2007 la partecipazione (100 persone) è stata inferiore, ma sempre degna di nota. Il calo era prevedibile dato che i corsi erano gli stessi dell'anno precedente e furono indetti negli stessi luoghi. Nel 2008 si terranno altri sei corsi in luoghi diversi. La SENS offre ai centri di raccolta più grandi la possibilità di organizzare un corso direttamente nella loro impresa.

I controlli sono tuttora necessari: i risultati dei controlli effettuati nei centri di raccolta mostrano che poco più della metà di essi lavorano conformemente al contratto. In circa un terzo si sono trovate delle irregolarità, che dovranno essere eliminate prima del prossimo controllo. Circa il dieci per cento è stato minacciato con sanzioni, poiché ancora non osservava le norme nonostante aver ricevuto un richiamo. Due centri di raccolta, quasi l'1%, hanno ricevuto la disdetta. Questo risultato non è ancora soddisfacente, poiché quasi la metà dei



centri di raccolta ufficiali non rispetta ancora tutti i punti del contratto ma mostra che le misure di controllo della SENS fanno presa, specialmente se si pensa che il contratto è stato disdetto a soli due centri di raccolta.

L'anno scorso la SENS ha sostenuto finanziariamente i check-up fatti nei comuni da Swiss Recycling. Per il 2008 è previsto controllare i centri di raccolta ufficiali SENS, che ricevono una consulenza nel quadro dei check-up dei comuni, per vedere se osservano le convenzioni del contratto della SENS.

Altre attività

Steering Board TRA: all'inizio del 2007 le organizzazioni SENS, SWICO, SLRS e INOBAT fondarono lo Steering Board TRA con l'obiettivo di scambiare almeno due volte all'anno le esperienze fatte nell'ambito dell'applicazione delle norme di legge di ottimizzare continuamente i procedimenti e i processi, di coordinare i provvedimenti e i progetti e di restare a disposizione dell'UFAM in qualità di partner diretto.

Swisspo: con l'appoggio dell'Associazione svizzera dei fornitori di articoli sportivi SPAF e dell'Associazione svizzera dei negozi di articoli sportivi Asmas il 1° aprile 2007 il settore attrezzi sportivi è stato integrato nel sistema di smaltimento SENS. Alla Swisspo, che ha avuto luogo nel gennaio del 2007, la SENS era presente allo stand dell'Asmas e della SPAF e ha avuto l'occasione di farsi conoscere e di rispondere direttamente alle domande dei commercianti specializzati interessati.

Giornata d'informazioni per i fabbricanti/importatori: per comunicare direttamente ai fabbricanti e agli importatori le novità del sistema di smaltimento che entreranno in vigore il 1.1.2008, la SENS ha organizzato per loro una giornata d'informazioni al Kursaal di Berna. Il 18 settembre circa 60 partner contrattuali della SENS sono venuti a sapere di prima mano i cambiamenti che

I punti salienti dell'anno di esercizio



li aspettano. La SENS ha colto l'occasione per spiegare la sua collaborazione con i paesi europei e la piattaforma del Forum WEEE.

Informazione per i centri di raccolta: il Foglio d'informazione, pubblicato secondo le necessità, è un mezzo importante per informare i centri di raccolta. L'anno scorso è uscito tre volte. Uno conteneva spiegazioni e foto concernenti le due nuove categorie di apparecchi «Apparecchi per il fabbisogno di animali domestici» e «Attrezzi sportivi», che sono state aggiunte al sistema di raccolta SENS.

Un altro Foglio d'informazione descriveva il percorso da seguire per smaltire i rivelatori di fumo con parti leggermente radioattive. Questa pubblicazione è stata creata in stretta collaborazione con l'allora fabbricante di que-

sti rivelatori, che ha un proprio percorso di smaltimento per questi apparecchi. In collaborazione con l'Inobat nel Foglio d'informazione che uscito verso la fine dell'anno, abbiamo fatto conoscere gli sviluppi avvenuti nel campo dello smaltimento degli accumulatori piombo-acido.



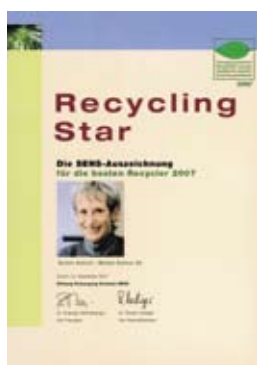
«Stelle del riciclaggio SENS 2007» conferite agli esperti dello smaltimento esemplari

Lo scorso autunno la SENS ha conferito per la seconda volta il premio «Stella del riciclaggio SENS». La distinzione è stata data a Beatrix Schiess, direttrice della Schiess AG di Niederuzwil/SG, che si occupa del commercio di metallo e carta vecchi, per il suo servizio completo e il suo grande impegno. La ditta ci tiene in particolare ad informare nella regione. Sicché in primavera e in autunno quando in parecchie località la gente cambia dimora e sgombra la cantina, la Markus Schiess AG fa trasmettere spot pubblicitari per radio e fa una campagna sulla stampa per richiamare l'attenzione del pubblico sulle possibilità di recupero rispettose dell'ambiente dei rottami di origine elettronica e di altri rifiuti come la

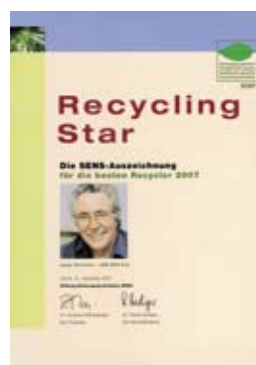
plastica e il legno vecchio. La Schiess AG dà molta importanza alla cernita corretta e offre fra l'altro anche il servizio di ritiro per gli ingombranti e per i rottami di origine elettronica.

La seconda «Stella del riciclaggio SENS» è stata conferita a Jorys Forestier, direttore della Job Eco SA, presente in tre località neocastellane: Le Locle, Neuchâtel e Travers. La sua attività non è soltanto rivolta al recupero di preziose materie prime ma anche all'assistenza e al reinserimento professionale di persone socialmente deboli. Ogni anno da 200 a 300 persone passano alcune settimane o mesi negli atelier, assistiti anche da assistenti sociali. Nel 2006 sono riusciti a far avere un posto di lavoro fisso al 21 % di queste persone.

I due esperti dello smaltimento premiati con la Stella del riciclaggio SENS mostrano in modo esemplare all'intero ramo come si può far conoscere la possibilità di restituire gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso nella zona in cui si lavora. La SENS ha ringraziato le due Stelle del riciclaggio consegnando loro la coppa «Stella del riciclaggio 2007».



Beatrix Schiess



Jorys Forestier

Attività internazionale



Forum WEEE

Il Forum WEEE è l'associazione europea per i gestori di sistemi per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici il cui obiettivo è quello di migliorare l'efficienza dei costi senza allontanarsi dagli standard dello smaltimento. Nel Forum WEEE si stabiliscono sistemi unitari di misurazione e di rapporto che permettono di paragonare le cifre operative e finanziarie delle organizzazioni dei gestori che vi aderiscono. Da poco i membri hanno a disposizione applicazioni basate sul web, che agevolano l'immissione dei dati e permettono un'analisi efficiente e senza errori. Questi strumenti sono molto importanti non solo per lo scambio di esperienze in generale ma perché permettono di paragonare i processi e i costi nei molteplici sistemi di smaltimento. I 41 membri provenienti da 24 paesi vi sono presenti soprattutto con

la partecipazione di esperti nei tre campi di attività: «Cifre» (quantità, costi), «Excellence» (qualità, standard, monitoraggio e reporting) e «Responsabilità dei fabbricanti». Il direttore della SENS dirige il campo «Excellence». E' qui che la SENS può contribuire a livello europeo con la sua esperienza di oramai 17 anni. Dal settembre del 2007 il presidente della SENS tiene la presidenza del Forum WEEE.

Prospettive



Prospettive

Consolidare l'aggiornamento del sistema: bisogna garantire che i provvedimenti previsti dall'aggiornamento del sistema SENS vengano realizzati, consolidare il sistema nuovo e controllare il raggiungimento dei diversi obiettivi prescritti.

Armonizzare gli elenchi degli apparecchi: a medio termine si dovranno integrare anche i giocattoli nei nuovi elenchi degli apparecchi SENS.

Piano di azione per aumentare le quote di restituzione, in particolare quelle dei giocattoli: nel 2008 la SENS attuerà le misure per aumentare la percentuale di restituzione dei giocattoli. E' prevista un'intensa comunicazione nei media specifici del ramo, nelle scuole e presso i commercianti specializzati, che sarà coordinata con azioni in luoghi scelti e nei mass media.

Collaborazione con la SWICO: già nell'anno di esercizio in questione gli sforzi volti a coordinare i procedimenti di smaltimento sono stati intensificati notevolmente. Si intensificherà questa collaborazione al fine di realizzare soluzioni di smaltimento ottime ed efficienti dal punto di vista dei costi in tutta la Svizzera.

Progetti e studi per lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici non nocivo per l'ambiente:

Progetto riciclaggio della plastica: le domande principali che si pongono al riguardo sono: per quali materie plastiche provenienti dagli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso (RAEE) esiste il maggior potenziale di recupero? Quali di esse si possono recuperare senza conseguenze ecologiche indesiderate degne di nota?

Quali requisiti tecnici devono soddisfare i partner contrattuali nella lavorazione affinché il recupero sia sicuro dal punto di vista ecologico? La SENS e la SWICO hanno incaricato l'EMPA di trovare risposte a queste domande.

Progetto riciclaggio delle lampade: per garantire la raccolta separata e il recupero rispettoso dell'ambiente, il reimpiego o lo smaltimento delle materie pericolose per l'ambiente contenute nelle lampade bisogna definire più esattamente il controllo della qualità per i riciclatori delle lampade. La sostanza nociva più importante contenuta nelle lampade, nei tubi fluorescenti e nelle lampade a risparmio di energia è il mercurio. Al momento del riciclaggio questo metallo dovrebbe essere rilevato per quanto possibile separatamente e smaltito o recuperato in modo rispettoso dell'ambiente mentre le emissioni diffuse nell'aria, nel suolo e nell'acqua nonché le impurità dei materiali di riciclaggio dovrebbero essere tenute al minimo possibile. La SENS e la SLRS hanno incaricato la Roos+Partner AG di fare uno studio, il cui obiettivo è di ottenere una raccomandazione su come garantire il controllo di qualità delle diverse tecnologie di riciclaggio delle lampade per quanto riguarda la ritenzione degli inquinanti. In Tale raccomandazione sarà discussa nell'UTC-SENS e poi approvata come standard di qualità aggiornato.

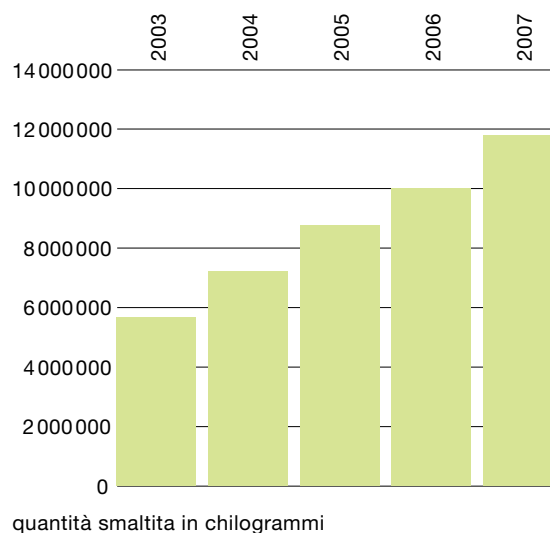
Fondo TRA elettrodomestici piccoli



Fondo TRA elettrodomestici piccoli	31.12.2007	31.12.2006
Ricavi		
TRA elettrodomestici piccoli	8 575 852.36	8 234 415.66
Costi		
Rimunerazione centri di raccolta elettrodomestici piccoli	797 950.82	697 267.15
Rimunerazione trasporto elettrodomestici piccoli	1 652 381.54	1 363 784.26
Riciclaggio elettrodomestici piccoli	4 796 242.65	5 409 827.91
Perequazione degli oneri fondo TRA pile/accumulatori	120 000.00	150 000.00
Indennizzo generale fabbricanti/importatori e commercianti	416 208.82	267 019.13
Totale spese di smaltimento	7 782 783.83	7 887 898.45
Eccedenza elettrodomestici piccoli	793 068.53	346 517.21
Contributo spese d'amministrazione SENS	220 829.96	231 876.61
Accantonamento per lo smaltimento futuro	572 238.57	114 640.60
Fondo tra elettrodomestici piccoli al 31.12.2006	13 511 321.14	
Aumento 2007	572 238.57	
Fondo tra elettrodomestici piccoli al 31.12.2007	14 083 559.71	

Commenti relativi al fondo elettrodomestici piccoli

Quantunque la TRA si stia ridotta di fino al 50% al 1.1.2006 e la quantità di elettrodomestici smaltiti aumenti ogni anno dal 15 al 20%, lo sviluppo di questo fondo TRA ha superato ogni aspettativa. Il motivo è che altri 60 fabbricanti e importatori hanno aderito al sistema SENS, cosicché il ricavo proveniente dalla TRA non è diminuito ma è aumentato del 4%. Il 1.1.2008, con l'introduzione dell'aggiornamento del sistema SENS, si ridurrà ulteriormente la TRA per questa categoria di apparecchi.



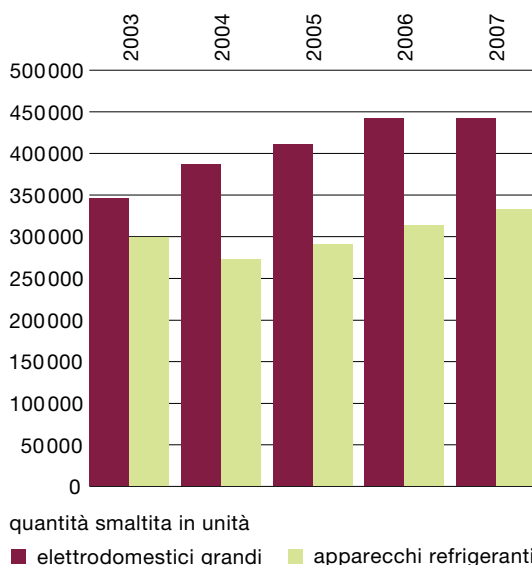
Fondo TRA elettrodomestici piccoli



Fondo TRA elettrodomestici grandi	31.12.2007	31.12.2006
Ricavi		
TRA elettrodomestici grandi	36 292 708.51	35 076 048.85
Costi		
Rimunerazione centri di raccolta elettrodomestici grandi	4 245 164.00	4 138 124.00
Rimunerazione trasporto elettrodomestici grandi	7 219 288.14	7 562 092.28
Riciclaggio elettrodomestici grandi	4 432 581.00	4 849 220.95
Riciclaggio apparecchi per la refrigerazione e la congelazione, condizionatori d'aria	9 948 449.00	10 045 805.00
Perequazione degli oneri fondo TRA pile/accumulatori	58 802.35	0.0
Indennizzo generale fabbricanti/importatori e commercianti	1 761 381.25	1 137 418.48
Totale spese di smaltimento	27 665 665.74	27 732 660.71
Eccedenza elettrodomestici grandi	8 627 042.77	7 343 388.14
Contributo spese d'amministrazione SENS	934 544.71	987 722.22
Accantonamento per lo smaltimento futuro	7 692 498.06	6 355 665.92
Fondo tra elettrodomestici grandi al 31.12.2006	21 991 608.92	
Aumento 2007	7 692 498.06	
Fondo tra elettrodomestici grandi al 31.12.2007	29 684 106.98	

Commenti relativi al fondo elettrodomestici grandi

Per via dei contratti stipulati con altri fabbricanti/importatori i ricavi TRA hanno registrato un'evoluzione superiore alle aspettative. Le entrate TRA sono aumentate del 3,5% mentre le spese di smaltimento sono restatesi invariate, sebbene la quantità smaltita sia aumentata del 4%. L'accantonamento per lo smaltimento futuro ha già superato l'ammontare richiesto. La commissione TRA ha preso le misure necessarie e ha deciso di ridurre la TRA del 35 - 50% a seconda della categoria di apparecchi con l'introduzione del sistema SENS il 1.1.2008.



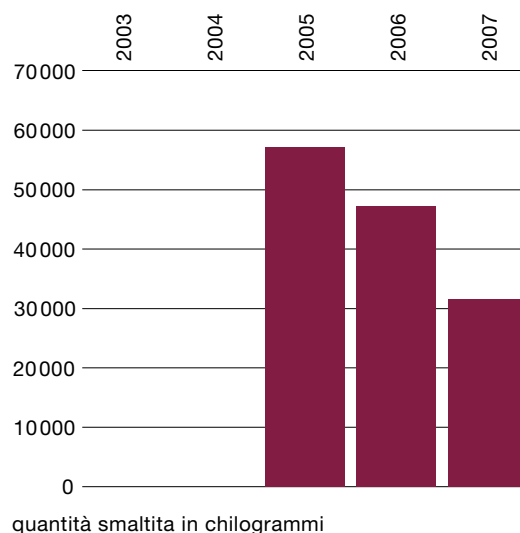
Fondo TRA giocattoli



Fondo TRA giocattoli	31.12.2007	31.12.2006
Ricavi		
TRA giocattoli	954 709.36	806 469.11
Costi		
Rimunerazione centri di raccolta giocattoli	2 113.18	2 073.48
Rimunerazione trasporto giocattoli	4 451.79	5 663.20
Riciclaggio giocattoli	12 699.41	26 394.92
Perequazione degli oneri fondo TRA pile/accumulatori	34 639.70	50 000.00
Indennizzo generale fabbricanti/importatori e commercianti	46 334.57	33 151.04
Totale spese di smaltimento	100 238.65	117 282.64
Eccedenza giocattoli	854 470.71	689 186.47
Contributo spese d'amministrazione SENS	24 583.96	22 709.73
Accantonamento per lo smaltimento futuro	829 886.75	666 476.74
Fondo tra giocattoli al 31.12.2006	781 547.33	
Aumento 2007	829 886.75	
Fondo tra giocattoli al 31.12.2007	1 611 434.08	

Commenti relativi al fondo giocattoli

Anche nel 2007 la quantità di giocattoli restituiti è stata deludente. Paragonata al numero di giocattoli venduti, la quantità smaltita dovrebbe essere molto più grande. Malgrado il limite libero TRA e la decisione di ridurre la TRA a partire dal 1.1.2007 l'eccedenza è considerevole. Nel corso della riunione di primavera la commissione TRA ha deciso di avviare il programma «Bring back – makes SENS» per aumentare la restituzione dei giocattoli vecchi.



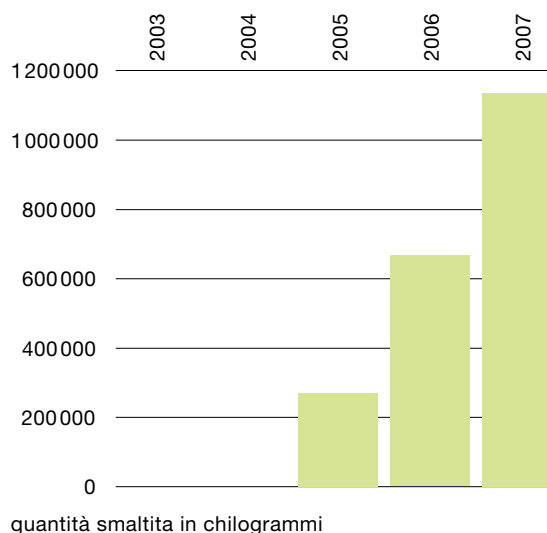
Fondo TRA utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero



Fondo TRA utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero	31.12.2007	31.12.2006
Ricavi		
TRA utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero	4 330 793.83	5 717 857.79
Costi		
Rimunerazione centri di raccolta utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero	76 074.35	44 591.92
Rimunerazione trasporto utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero	157 797.15	90 853.06
Riciclaggio utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero	457 385.06	327 995.60
Perequazione degli oneri fondo TRA pile/accumulatori	1 165 240.15	1 204 699.50
Indennizzo generale fabbricanti/importatori e commercianti	210 184.89	185 415.18
Totale spese di smaltimento	2 066 681.60	1 853 555.26
Eccedenza utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero	2 264 112.23	3 864 302.53
Contributo spese d'amministrazione SENS	111 518.83	161 011.73
Accantonamento per lo smaltimento futuro	2 152 593.40	3 703 290.80
Fondo tra utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero al 31.12.2006	6 478 385.11	
Aumento 2007	2 152 593.40	
Fondo tra utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero al 31.12.2007	8 630 978.51	

Commenti relativi al fondo utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero

Dall'introduzione della TRA nel 2005 la quantità di utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero ripresi e smaltiti tramite il sistema di smaltimento è quadruplicata. Malgrado ciò anche questo fondo TRA registra eccedenze elevate cosicché la commissione TRA ha deciso di nuovo una forte riduzione delle tariffe TRA anche in questa categoria di apparecchi che sarà effettuata con l'aggiornamento del sistema SENS il 1.1.2008.



Fondo TRA SLRS: dispositivi d'illuminazione



Fondo TRA SLRS: dispositivi d'illuminazione	31.12.2007	31.12.2006
Ricavi		
TRA dispositivi d'illuminazione	39 762.43	10 904 578.98
Ricavi vari	108 600.84	12 451.81
Totale ricavi	148 363.27	10 917 030.79
Costi		
Rimunerazione smaltimento dispositivi d'illuminazione	761 172.84	501 760.04
Marketing e relazioni pubbliche	98 625.70	171 613.62
Contributo spese d'amministrazione SLRS	113 564.55	468 683.17
Contributo ai costi del sistema SENS	125 000.18	329 973.96
Totale spese	1 098 363.27	1 472 030.79
Scioglimento / accantonamento per lo smaltimento futuro	- 950 000.00	9 445 000.00
Fondo tra dispositivi d'illuminazione al 31.12.2006	11 620 000.00	
Calo 2007	- 950 000.00	
Fondo tra dispositivi d'illuminazione al 31.12.2007	10 670 000.00	



Commento relativo al fondo dispositivi d'illuminazione

La TRA per i dispositivi d'illuminazione è stata portata a zero a decorrere dal 1.1.2007. Gli importi registrati nell'anno 2007 come ricavi TRA si tratta di versamenti di regolarizzazione concernenti l'anno 2006, che non erano compresi nei ratei e risconti passivi. Le quantità

smaltite sono sì aumentate notevolmente ma si trovano ancora a un livello insufficiente. Si prendono continuamente misure mirate ad aumentare la percentuale di restituzione.

Fondo TRA SLRS: lampade



Fondo TRA SLRS: lampade	31.12.2007	31.12.2006
Ricavi		
TRA lampade	8 035 074.30	5 435 821.01
Ricavi vari	62 400.66	4 068.58
Totale ricavi	8 100 474.96	5 439 889.59
Costi		
Rimunerazione smaltimento lampade	2 650 284.53	2 881 808.36
Marketing e relazioni pubbliche	98 625.70	84 525.23
Contributo spese d'amministrazione SLRS	113 564.55	141 033.21
Contributo ai costi del sistema SENS	125 000.18	162 522.79
Totale spese	2 987 474.96	3 269 889.59
Accantonamento per lo smaltimento futuro	5 110 000.00	2 170 000.00
Fondo tra lampade al 31.12.2006	2 495 000.00	
Aumento 2007	5 110 000.00	
Fondo tra lampade al 31.12.2007	7 605 000.00	

Commenti relativi al fondo lampade

L'evoluzione del fondo lampade è stata contrassegnata dal forte boom delle lampade a risparmio d'energia. Le lampadine non soggette alla TRA sono state sostituite dalle cosiddette lampade a risparmio d'energia, lampade fluorescenti che sottostanno all'obbligo di smaltimento. Questo ha portato a un incremento inaspettato delle entrate di diversi milioni di franchi. Nel contempo nelle quantità smaltite si è registrato un ristagno, che ha

portato a un accrescimento del fondo di oltre 5 milioni. Il fondo ha quindi già superato l'importo richiesto cosicché a metà anno si potrà ridurre la TRA della metà. Questo permetterà di stabilizzare il fondo a medio termine, anche se nei prossimi anni le quantità da smaltire aumenteranno notevolmente per via della restituzione delle lampade a risparmio d'energia in circolazione oggi.

Bilancio SENS

Attivo	31.12.2007	31.12.2006
Liquidità	11 996 894.41	13 172 667.85
Crediti	4 994 067.75	5 357 804.80
Ratei e risconti attivi	684 035.71	433 515.00
Totale capitale circolante	17 674 997.87	18 963 987.65
Capitale investito		
Macchine e arredo per ufficio	28 000.00	12 000.00
Titoli	49 043 000.00	35 032 000.00
Cauzione/prestiti a terzi	30 000.00	40 000.00
Totale capitale investito	49 101 000.00	35 084 000.00
Totale attivo	66 775 997.87	54 047 987.65
Passivo	31.12.2007	31.12.2006
Capitale di terzi		
Impegni verso terzi	5 064 088.85	4 048 547.80
Ratei e risconti passivi	3 453 039.85	3 066 016.20
Fondi di smaltimento		
Fondo TRA elettrodomestici piccoli	14 083 559.71	13 511 321.14
Fondo TRA elettrodomestici grandi	29 684 106.98	21 991 608.92
Fondo TRA giocattoli	1 611 434.08	781 547.33
Fondo TRA utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero	8 630 978.51	6 478 385.11
Totale capitale di terzi	62 527 207.98	49 877 426.50
Capitale proprio		
Capitale di fondazione	320 000.00	320 000.00
Riserve SENS al 31.12.2006	3 850 561.15	3 850 561.15
Reddito patrimoniale proveniente dalle riserve SENS 2007	78 228.75	
Riserve SENS al 31.12.2007	3 928 789.90	
Totale capitale proprio	4 248 789.89	4 170 561.15
Total Passiven	66 775 997.87	54 047 987.65

Commenti

Reddito patrimoniale

D'intesa con l'ufficio di revisione il reddito patrimoniale sulle riserve SENS sarà registrato direttamente come aumento del capitale proprio.

Titoli

Le eccedenze dei singoli fondi TRA sono state continuamente investite in titoli. Si tratta di obbligazioni di imprese svizzere e dell'amministrazione pubblica quotate in borsa.

Impegni verso terzi

Qui si tratta della perequazione degli oneri nei confronti dell'Inobat e dell'SLRS.

Ratei e risconti passivi

In questa voce sono state rilevate le prestazioni dei centri di raccolta, dei trasportatori e dei riciclatori del mese di dicembre 2006.

Conto economico SENS

	31.12.2007	31.12.2006
Ricavi		
Contributi spese d'amministrazione		
Contributo spese d'amministrazione elettrodomestici piccoli	220 829.96	231 876.61
Contributo spese d'amministrazione elettrodomestici grandi	934 544.71	987 722.22
Contributo spese d'amministrazione giocattoli	24 583.96	22 709.73
Contributo spese d'amministrazione utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero	111 518.83	161 011.73
Contributo spese d'amministrazione SLRS	250 000.00	510 797.15
Contributo spese d'amministrazione Inobat	20 680.25	21 070.50
Contributo spese d'amministrazione SWICO	37 660.52	32 053.45
Totale contributi spese d'amministrazione	1 599 818.23	1 967 241.39
Ricavi vari		
Contributi licenze ai riciclatori		- 7 542.10
Ricavo smaltimenti vari	11 143.26	1 505.05
Reddito patrimoniale	868 850.20	495 587.45
Totale ricavi vari	879 993.46	489 550.40
Totale ricavi	2 479 811.69	2 456 791.79
Costi		
Costi amministrazione sistema di smaltimento		
Sistema SENS-online	101 652.65	128 915.51
Controllo riciclatori, centri di raccolta, magazzinaggio e trasporto	333 700.35	403 866.10
Sviluppi, studi	78 211.60	46 826.80
Relazioni pubbliche e contatti	472 358.50	415 992.55
Forum WEEE e rapporti internazionali	117 115.75	93 605.00
Totale costi amministrazione sistema di smaltimento	1 103 038.85	1 089 205.96
Costi vari	1 763.92	1 402.50
Costi amministrazione SENS		
Consiglio d'amministrazione, assemblea dei fondatori, presidenza	113 159.85	97 597.35
Spese per il personale del segretariato	964 573.29	921 530.95
Agenzie Svizzera romanda, Svizzera italiana	23 492.95	44 318.35
Spese per l'ufficio, incl. ammortamenti	266 082.83	295 036.68
Controlling, revisione	7 700.00	7 700.00
Totale costi amministrazione SENS	1 375 008.92	1 366 183.33
Totali costi	2 479 811.69	2 456 791.79
Risultato del conto economico SENS	0.0	0.0

Commenti

Reddito patrimoniale sulle riserve SENS

D'intesa con l'ufficio di revisione il reddito patrimoniale sulle riserve SENS sarà registrato direttamente come aumento del capitale proprio.

Conto economico SENS

Campi d'attività neutrali 2007	Costi CHF	Ricavi CHF
Fondazione svizzera per il riciclaggio dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade SLRS		
Ricavo TRA dispositivi d'illuminazione e lampade		3 080 451.65
Pagamento SLRS per le spese di smaltimento		3 354 668.50
Pagamento TRA SENS a SLRS	3 080 451.65	
Spese di smaltimento dispositivi d'illuminazione e lampade	3 354 668.50	
Totale SLRS	6 435 120.15	6 435 120.15
SWICO		
Ricavo TRA EI, TI, foto, grafica		574 619.81
Pagamento SWICO per le spese di trasporto		894 357.92
Pagamento TRA SENS a SWICO	574 619.81	
Spese di trasporto apparecchi SWICO	894 357.92	
Totale SWICO	1 468 977.73	1 468 977.73
Fatturato dei campi d'attività neutrali	7 904 097.88	7 904 097.88

Rapporto dell'Ufficio di revisione



GRUBER PARTNER
professionisten für den Bau

Rapporto dell'ufficio di revisione al Consiglio di Fondazione per la gestione e lo sfruttamento dei rifiuti in Svizzera

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato la contabilità e il conto annuale (bilancio, conto economico e allegato) della Fondazione per la gestione e lo sfruttamento dei rifiuti in Svizzera per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2007.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale Svizzera, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio la contabilità e il conto annuale sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione ed agli statuti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a Voi sottoposto.

Aarau, il 26 febbraio 2008



Marc Landolt
Revisore responsabile



Dominik Rehmann

Gruber Partner AG | Domestikstrasse 19 | CH-8001 Aarau
 Telefon +41 052 234 02 01 | Telefax +41 052 234 02 00 | E-Mail info@gruberpartner.ch | Internet www.gruberpartner.ch
 SWISS no. 244 866 1 | Register am TREG-REGCO | CHE-1044270

SENS organizzazione interna

Commissione TRA

La commissione TRA aggiorna ogni anno gli elenchi ufficiali TRA, determina l'ammontare della TRA e quello della remunerazione delle prestazioni di smaltimento per la raccolta, il trasporto e il riciclaggio. E' composta dai seguenti rappresentanti dei rami:

- Stephan Büsser, Tooltechnic System (Schweiz) AG
- Patrick Mathys, Fein Produktionswerkzeuge (Suisse) AG
- Jürg Dummermuth, Manor AG
- Markus Gauch, FUJST AG
- Hansjörg Kohli, Interdiscount
- Christine Luther, Federazione Cooperative Migros FCM
- Peter Stefani, Carrefour e Jumbo-Markt AG
- Brigitte Zogg, Coop
- Hans Mazzoleni, V-Zug AG
- Susanne Hierold, BSH Hausgeräte AG
- Paul Langlotz, Philips AG
- Eugen Wettstein, Rotel AG
- Stephan Thommen, SLRS
- Jean-Pierre Gerber, Waldmeier AG
- Ruedi Zurflüh, Spielwaren Verband Schweiz
- Corinna Schneider-Tillmann, SENS (amministrazione, coordinazione)
- Robert Hediger, SENS (presidente)

dimissionari nel 2007:

- Guido Bizzozero, Black&Decker (Switzerland) AG (fino al 31.12.07)
- Ferdinand Haag, Dabag GmbH (fino al 31.12.07)
- Kurt Haag, Electrolux AG (fino al 31.12.07)
- Marco Testorelli, BSH Hausgeräte AG (fino al 30.6.07)

Commissione di esperti dello smaltimento

La commissione di esperti è una piattaforma di informazioni e di scambio d'idee formata da rappresentanti dei riciclatori ufficiali della SENS e dalla SENS. Agevola lo scambio di esperienze e la comunicazione con i riciclatori, con le imprese di smontaggio e con i centri di raccolta. Concerta con l'UTC-SENS i requisiti di smaltimento, i sistemi di controllo e di reporting ma non le compete prendere decisioni all'interno del sistema SENS. E' composta dai seguenti membri:

- Sabine Krattiger, Immark AG, Regensdorf
- Viktor Haefeli, RUAG Components, Altdorf
- Andreas Heller, Thommen/Ceren AG, Kaiseraugst
- Bernard Loosli, FVG, Soletta
- Hans-Peter Kuster, Schönenberger Recycling, Lichtensteig
- Erhard Hug, Roos + Partner AG, Lucerna
- Ueli Kasser, Büro für Umweltchemie, Zurigo
- Peter Schürch, SENS, Zurigo (segreteria)
- Robert Hediger, SENS, Zurigo (presidente)

categoria di apparecchi

fai da te, giardinaggio e tempo libero
fai da te, giardinaggio e tempo libero
apparecchi e+e
apparecchi e+e
apparecchi e+e
apparecchi e+e
apparecchi e+e
apparecchi e+e
elettrodomestici grandi
elettrodomestici grandi
elettrodomestici grandi
elettrodomestici grandi
dispositivi d'illuminazione e lampade
giocattoli
giocattoli

fai da te, giardinaggio e tempo libero
fai da te, giardinaggio e tempo libero
elettrodomestici grandi
elettrodomestici grandi

rappresenta

riciclatori
riciclatori
riciclatori
riciclatori
riciclatori
UTC-SENS
UTC-SENS
SENS
SENS

SENS organizzazione interna



Fondatori

- AEW ENERGIE AG, Aarau
- AKB Aargauische Kantonalbank, Aarau
- AG für Abfallverwertung AVAG, Jaberg
- Alfred Müller AG, Baar
- Coop, Basel
- FEA Associazione settoriale per gli apparecchi elettrici per la casa e l'industria, Zurigo
- Oeko-Service Schweiz AG, Rheinfelden
- Gustav Werder, Aarau
- Cantone Argovia
- Federazione Cooperative Migros, FCM, Zurigo
- Sonderabfallverwertungs-AG SOVAG, Aarau
- Röthlisberger Vogel Bircher, Aarau
- RUAG Components, Altdorf
- St. Jakobsellerei Schuler & Cie AG, Seewen-Svitto
- SWICO, Gruppo d'interessi Consumer Electronics (IG CE), Zurigo
- Syngenta International AG, Basilea

Consiglio di fondazione

- Andreas Röthlisberger, presidente, Aarau
- Rudolf Bolliger, FEA, Zurigo
- Viktor Haefeli, RUAG Components, Altdorf
- Peter Kuhn, Canton Argovia
- Gottfried Neuhold, presidente dell'infrastruttura comunale, Unione delle città
- Raymond Vouillamoz *, Visp
- Brigitte Zogg, Coop, Basilea
- Ivo Huber, presidente della Fondazione svizzera per il riciclaggio dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade, SLRS, Berna
- Urs Röthlisberger, Robert Bosch AG, Soletta
- Ruedi Zurflüh, Associazione Svizzera dei giocattoli SVS, Gelterkinden

* Consigliere presso l'UTC-SENS

dimissionario a metà 2007:

- Heiner Straubhaar, AVAG, Thun

Segretariato

- Robert Hediger, 100 %, Dr. sc. nat. ETH, direttore
- Corinna Schneider-Tillmann, 90 %, sostituta del direttore, management del fondo TRA
- Heidi Luck, 20 %, assistente nel settore fabbricanti/importatori
- Kathrin Siegfried, 100 %, segreteria, contabilità, cura i rapporti con i comuni
- Peter Schürch, 90 %, manager del sistema per il settore dello smaltimento, sistema SENS-online
- Robin Unterweger, 80 %, controllo e conteggio delle prestazioni di smaltimento
- Daniel Gasser, 80 %, settore centri di raccolta, ufficio di formazione SENS, collaborazione a progetti
- Doris Schmidli, lavori di spedizione

nuovi collaboratori:

- Florianne Küpfer, 100 %, settore centri di raccolta (dal 1.11.2007)
- Tobias Lingg, 70 %, conteggio TRA, incasso e controlling (dal 1.8.2007)
- Laura Donnicola, 60 %, assistente nel settore fabbricanti/importatori (dal 1.1.2008)

dimissionari 2007:

- Regula Löffler, 40 %, assistente nel settore fabbricanti/importatori
- Linda Touré, 70 %, conteggio TRA, incasso e controlling

SENS Suisse romande

- Pascal Blum, Yverdon-les-Bains

SENS Svizzera italiana

- Corinna Schneider/Laura Donnicola, Monte Carasso

Ufficio di revisione

- Gruber Partner AG, Bahnhofstrasse 78, 5001 Aarau

La SENS ringrazia

Ringraziamo

I fabbricanti, gli importatori e le loro associazioni di categoria

- L'associazione settoriale FEA
- La fondazione svizzera per il riciclaggio die dispositivi d'illuminazione e delle lampade SLRS
- L'Associazione Svizzera die Giocattoli SVS
- La SWICO
- L'associazione per la promozione di asciugabiancheria a convezione d'aria VRWT
- Il gruppo tecnico del settore degli elettroutensili, degli utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero
- L'Associazione Svizzera die commercianti di ferramenta e casalinghi VSE
- Swissmem
- SVDI, Schweizerischer Verband der Diagnostica- und Diagnostica-Geräte-Industrie
- L'Associazione dei fornitori svizzeri di articoli sportivi SPAF
- L'Associazione svizzera dei negozi di articoli sportivi Asmas

I commercianti e i grandi distributori

- Carrefour, Conforama, Coop, Fust, Interdiscount, Jumbo, Manor, MediaMarkt, Migros
- SRF Swiss Retail Federation e i suoi membri
- L'Associazione d'acquisto elettrico Aae
- I negozi specializzati con offerte di ripresa favorevoli per i consumatori
- L'Associazione tedesca dei commercianti di giocattoli VEDES

I responsabili dello smaltimento

- L'Associazione professionale delle imprese di riciclaggio ORSAE, piattaforma di comunicazione e competenza dei riciclatori di apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso FVG
- I centri di raccolta e i trasportatori
- I riciclatori e i loro membri della commissione di esperti

L'amministrazione pubblica

- L'UFAM, i cantoni e i comuni, che richiamano l'attenzione die cittadini sulle possibilità di smaltimento rispettoso dell'ambiente

le **consumatrici e i consumatori**, poiché senza la loro partecipazione ogni sforzo sarebbe vano, e

i **supervisor indipendenti dell'UTC-SENS**, le cui conoscenze e i controlli che effettuano garantiscono lo smaltimento e ne aumentano costantemente la qualità.

Aarau, Zurigo, giugno 2008
Fondazione SENS



Il direttore

Handwritten signature of Robert Hediger in black ink.

Robert Hediger

Il presidente

Handwritten signature of Andreas Röthlisberger in black ink.

Andreas Röthlisberger

Chi è della partita?

Senza l'impegno e l'assunzione della responsabilità autonoma da parte degli operatori economici e delle ditte elencate qui appresso il sistema di smaltimento della SENS non sarebbe né possibile né coronato da successo.

Fabbricanti/importatori, associazioni del ramo e organizzazioni commerciali

3M (Schweiz) AG	Bonum AG	DKB Household AG
A & M Electric Tools (Schweiz) AG	Bösch Maschinenbau	Dobi International AG
A. & J. Stöckli AG	Bossa Nova	Dome Line S.A.
A. Kuster Sirocco-Kaffee AG	Brabantia AG	Dometic Switzerland AG
Adrian Michel AG	Brandt Suisse SA	Domotec AG
Aerial GmbH	Brother (Schweiz) AG	DS-Derendinger AG
AKA-Leuchten AG	Bruehwiler Maschinen AG	Dyson S. A.
AL-KO KOBER AG	BSH Hausgeräte AG	e + h Services AG
Allessi S.P.A.	Bucher und Walt SA	Ecobar AG
Alfauna AG	C & O Distribution de Produits Informati- que	Edelweiss Handelsunternehmung
Alno (Schweiz) AG	Camping Gaz (Schweiz) AG	Edizioni Design (Svizzera) Sagl
AMG Elektronik GmbH	Candy Hoover AG	EEV Schweiz. Elektro-Einkaufs-Vereinigung
Amici Caffè AG	Careware	Eglo Schweiz AG
Amsler	Carletto AG	EHT Haustechnik AG
Amsler & Co. AG	Carlit + Ravensburger AG	Eigenmann AG
Apitec	CED AG	Einhell Schweiz AG
Armin Schmid	Ceka Elektrowerkzeuge AG + Co. KG	Eisemann Schweiz GmbH
Arnold Winkler	Cerjo SA	Eismann Tiefkühlservice AG
Arwico AG	Chalut Green Service SA	EK Inter AG
ATA DMS SA	Chris Sports Systems AG	Elbro AG
Atelier Goldner Schnitt AG	CIPAG SA	Eldom Rothrist AG
Athleticum Sportmarkets AG	Coca-Cola Beverages AG	Electro Soft AG
Attilum	Cofimar SA	Electrolux AG
B & E Lance	Comtel AG	Electroplast SA
Bruno Bader GmbH & Co. KG	Concept2 (Schweiz) GmbH	Elektro-Ulmann
Ballon-Müller AG	Conforama Direction SA	Elettromara
Bauhaus Schweiz AG	Constri AG	EM Elektro-Material AG
Bauknecht AG	Coop	Ernst Rickli AG
Baule Magic Electroménager	Coop, Basel	Esco Schönmann AG
Bernina (Schweiz) AG	Coplax AG	Estec AG
Biax-Maschinen GmbH	Cornelia Versand GmbH	Esylux AG
Biomed AG	Cozzio Handels GmbH	Etablissements Darty SA
Birchmeier Sprühtechnik AG	Crown Technics LTD	Etienne AG
Black & Decker Switzerland AG	Dany MM Natura	Eurodis S.A.
Blaser + Trösch AG	Darius HandelsgmbH	Euroflex AG
Bläuer Möbelfabrik AG	Delica AG	Export-Union GmbH
Bleko SA	Delphin-Amazonia AG	F.G. Ritter AG
BLW - Lichttechnik	Der Küchenprofi GmbH	F.T. Sonderegger AG
Bontempi S.p.A.	Distrelec AG	Fabotech Handels AG
	Distributis AG, Dietlikon	FCTConnex AG
		FEA
		Fein (Suisse) AG

Felco S.A.
Folag AG
Fors AG
Forster Küchen- & Kühltechnik AG
Fortura AG
Franke Küchentechnik AG
Freelight AG
FRESA AG
Friedrich Duss
Frigel AG
Froid Widmer SA
Fronius Schweiz AG
Fuhrer + Bachmann AG
Fust AG
Gallagher Schweiz AG
GAMAS AG
Gardena (Schweiz) AG
Gas-Center M. Honegger AG
Geberit Vertriebs AG
Gebrüder Glorr AG
Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Gebrüder R. + W. Baldinger AG
Gecko Supply GmbH
Gerussi P.+U.
Getatron GmbH
GKM Gewerbekühlmöbel AG
go-Tools GmbH
Graupner GmbH & Co. KG
Griesser Kältetechnik GmbH
Groupe SEB Schweiz GmbH
Grundig (Schweiz) AG
H. Siegrist-Import AG
Hagro
Hardmeier Electronics AG
Hasbro Deutschland GmbH
Havo Group AG
Hazuba AG
Hegner AG
Hegra AG
Heinrich Heine Handelsgesellschaft AG
Henkel & Cie. AG
Henz AG

Hermann Kuhn AG
Hilti (Schweiz) AG
Hinti GmbH
Hometec AG
Honda (Suisse) S.A.
Horego AG
Hornbach Baumarkt (Schweiz) AG
HSM GmbH + Co. KG
Husqvarna Schweiz AG
IKEA AG
ILSEBO Handels AG
Importatione elettrodomestici
Indesit Company International
Inhaus AG
Innotrade AG
Innovesta AG
Interdiscount
Interio AG
intraform
iRobotics GmbH
J. Wagner AG
Joe Forrest SAGL
Johema AG
John Lay Electronics AG
Johnson & Johnson AG
Joker AG
Jos. Styger AG
Josef Burri AG
Jumbo-Markt AG, Dietlikon
JURA Elektroapparate AG
Jysk GmbH
K. Mösch AG
KaliKlima SA
Kärcher AG
KAZ Hausgeräte GmbH
Keller Martigny SA
Kenwood Swiss AG
Kertész Kabel AG
KLIMAWATT AG
KML GmbH
Kraftwerk Europe AG
Krucker Partner AG

Krüger + Co. AG
KS Tools AG
KSR SA
Kuhn Rikon AG
La Générale du Froid SA
La Semeuse
Lampen-Shop
Lampen-Shop AG
Lasolux AG
LauraStar SA
Lectra Technik AG
Lego Schweiz AG, Baar
Legrand (Schweiz) AG
Lemaco Prestige Models SA
Lemag Leuchten AG
Lerch Beleuchtungskörper AG
Levo Batterien AG
Licht-Decor
Lichtfabrik 67 AG
Lifeware Rheintal AG
Light Medical
LIGO ELECTRIC S.A.
LIMEX Handels GmbH
Limmat Handelshaus AG
LIPO Einrichtungsmärkte AG
LISTEC
Locher Trade RG AG
Longlite Technologies AG
Lübra Apparatebau AG
Lumess AG
Lumi-R
Lumina Light Sàrl
LUNOR G. Kull AG
m&b AG Verkaufssupport
M. Schönenberger AG
M. Züblin AG
Makita SA
Mammut Sports Group AG
Manor AG Basel
Marcel Csuka Zürich
Marcel Weber AG
Martec Handels AG

Chi è della partita?

MASSIVE AG
Master Spas GmbH
Mato Suisse GmbH
Mattel AG
Max Bersinger AG
Max Bertschinger AG
Max Hauri AG
MebiLED International GmbH
Media Markt Verwaltungs AG
Medidor AG
Meili Trading AG
Melitta GmbH
Menagros SA
Merker AG
Metabo (Schweiz) AG
Metall & Licht
Miele AG
Migros-Genossenschafts-Bund MGB
Minibar Enterprises AG
Möbel Pfister AG
Moc AG Import
Modellbahn-Boutique
Modellbauland Hauptwil
Modellbaustudio Born GmbH
Mondilux AG
Montageteknik Berner AG
Montena Lighting S.A.
Moonlight Swiss
MTC Elettrodomestici SA
MTD Schweiz AG
Müller Handels AG Schweiz
Nautilus International SA
Nebus AG
Neckermann Versand AG
Neogard AG
Nestlé Nespresso S.A.
Newspeed AG
Nimex AG
Nitem enterprise sarl
Nouvel AG
Novelan AG
Novissa Haushaltgeräte AG
OBI Systemzentrale Schweiz GmbH
Oerlikon-Schweisstechnik AG
Office Factory AG
Olina Küchen
OPO Oeschger AG
Opti Link AG
OS Technology AG / SA
Paka S.A.
PanGas
Paprika Design SA
ParaDiffusion
Paul Forrer AG
PCT Marketing AG
Peter Hold AG
petos handels gmbh
Pferd-Vitex (Schweiz) AG
Pharsana SA
Philip Morris SA
Philips AG
Pixie Loisirs SA
PlantCare AG
Plaston AG
Playmobil Swiss GmbH
Polar Electro Europe B. V.
Popcornlovers
Prima Swiss GmbH
Pro-Idee Catalog GmbH
Probst + Eggimann AG
Procter and Gamble Switzerland SARL
Prodemo SA
Prolite GmbH
Promena AG
Promo Sagl
Protex Medical AG
PSS Ventilationsgeräte GmbH
Puag AG
PVG Schweiz AG
Qonix SA
Quelle Versand AG
R. Hunziker AG
R. Stalder Rest- und Sonderposten
RailTop GmbH
Ralph Jauch
Rauber AG
Revotool AG
REXAR
Riesen Reinlufttechnik GmbH
Riva + Kunzmann AG
RL Handels AG
RM Lichtsysteme GmbH
Robbe Modellsport GmbH&Co.KG
Robert Bosch AG
Roeck AG
Roesch Electric AG
Roland Zumstein & Co
Romang Handels AG
Rotel AG
Roth-Kippe AG
Rothenberger (Schweiz) AG
Rowa Huwiler AG
SAECO AG
Schaufelberger AG
Schulthess Maschinen AG
Schwab GmbH & Co KG
Scott Sports SA
Selzam AG
Service 7000 AG
Sharp Electronics (Schweiz) AG
SIBIR Haushalttechnik AG
SIBIR Haushalttechnik AG
Sibir SA
Simba/Dickie (Switzerland) AG
Sir Heian AG
SLRS
SMC Vertriebs GmbH
Snowlife Nando Pajarola AG
Solis AG
Spectrum Brands Schweiz GmbH
Spichtig AG
Spring Switzerland GmbH
SRF
Stadler Form Aktiengesellschaft
STAG ICP AG
Star Unity AG
Steinemann AG
Stiebel Eltron AG
Stihl Vertriebs AG
Störi Mantel
Studio 17
Styleboiler AG
Subag Tech AG
Subra Trading AG
Sumatrix AG
SVS
SWICO
Swiss Water System (SWS) AG
Swissgames
Swisslux AG
Swissmenage GmbH
Swizz-Light GmbH
SYS TECH AG
System Partner Autoteile GmbH & Co.
Tapeten Spörri AG
Tchibo Schweiz AG
Tchibo Direct GmbH
Techno AG
Tegro Stinnes Logistics
TEK-HOBY S.A.

Telgo SA
Telion AG
TFS TUNED FOR SPORTS AG
The Continuity Company
Thurnherr Vertretungen
Tiba AG
Timberpoint GmbH
Tobler Haustechnik AG
Tool AG
Top Casa AG
Toptip
Toymania Co.
Toys «R» Us AG
Train Store Wellig
TRAITEMENTS THERMIQUE SA
Transtronic AG
Trimo AG
Trisa Electro AG
Trisport AG
TRITEC AG/Schweiz
Trock Tech Entfeuchtungstechnik
TRUMPF Grüşch AG
TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG
UHU (SCHWEIZ) AG
Ultratone
Uvex (Schweiz) AG
Uzin Tyro AG
V-ZUG AG
Valora AG
VEDES AG
Vedia SA
Velum Schweiz GmbH
Venta Luftwäscher AG
Ventax SA
Veseg GmbH
VGG Handels AG
Visiolux GmbH
Vitakraft AG
Von Wartburg Licht
VRWT
VSE
VSM Switzerland GmbH
Waldmeier AG
Wate AG
Wega Nova AG
Weidmann Haushaltgeräte & Co.
Weka Schweiz AG
WESCO AG
White House AG
Wibotherm Schweiz GmbH

WMF Schweiz AG
Wolf Garten Schweiz AG
Würth AG
Wycom AG
Wyss Samen und Pflanzen AG
Zerfass GmbH
Zimmermann AG
Zoo-Ring AG

Riciclatori ufficiali SENS*

A & M AG
Abbé SA
Almeta AG
AVO Wiederkehr Recycling AG
Bühlmann Recycling AG
Cablofer Bex SA
CEREN AG
Citron AG
DELA (Suisse) SA
DRISA Entsorgungs AG
E. Flückiger AG
edi Entsorgungsdienste AG
FONDA AG
HS Mühle Recycling AG
IMMARK AG
JOB ECO SA
Karl Kaufmann AG
LUMIREC SA
Markus Schiess AG
Max Maag AG
Métabader Sàrl
RDS SA (BIRD)
Reinhard AG
REMONDIS Schweiz AG
RUAG Components
Schläpfer Altmittel AG
Schönenberger Recycling & Transport AG
SM Recycling AG
Solenthaler Recycling AG
Thevenaz-Leduc SA
Thommen AG
Tonner-Altstoff AG
Wiederkehr Recycling AG

* valevole per il 2007

Chi è della partita?

Imprese di smontaggio*

A. Vögele u. Söhne Recycling AG
Alfred Hösli AG
Arnold Schmid
Atelier Menatronic
Autoverwertung Pfiffner
Bleiker Georges GmbH
Boss Elektro-Recycling
Bowald Martin
Business House/Horetex
Business House/Werk Rheintal
Business House/Remetex
Caritas Ticino
Commune de Villars-sur-Glâne
Dietiker Metallhandel AG
Dock Arbon GmbH
Eco Grischun
EDW Bitsch
Elkuch Josef AG
ESRA
Fermeto Handels AG
Franz Kaufmann
Gebr. Iten AG
Haldimann AG
IMMARK AG
Innorec
JOB ECO SA
Job Training
Kurt Landolt
LETPack
MM Aufbereitung + Recycling AG
Projekt Leuchtturm
Projunip
Schriber + Schmid GmbH
Stadt Langenthal
Stiftung Business House
Stiftung Contact
Stiftung für Arbeit
Stiftung Impuls
Stiftung Wendepunkt
Stollenwerkstatt
Storchenstrasse
Strafanstalt Schöngrün
Therapiezentrum «Im Schache»
UniFAir GmbH
VAM
Velostation Burgdorf Dienstleistungen
Verein Vulkaro
Werkstatt Recyclo SNH
WTL Recycling Zentrum Linthgebiet
ZSGE-Arbeitsbetriebe

Trasportatori accreditati SENS*

A & M AG
ABBE SA
Alain Kalbermatter
Almeta AG
Altola AG
Angelo Raetzo AG
AREC Abfall-Recycling Bern AG
AVO Wiederkehr Recycling AG
Bader Charles
Bader Jimmy
Bader Michel
Bader Robert
Béat Zweili Recyclage Sàrl
Beck & Co Umwelt AG
Bernard Hitter Récupération
Birchler et Fils
Birchler Reynald
Borter Transport AG
Bruderer Transport
Bühlmann Recycling AG
Bumann Alteisen Metalle
Cablofer Bex SA
CEREN AG
Charles Kaufmann SA
Cherix
Chiresa AG
Citron AG
Clavien Bertrand
Clavien Scrap Métal Sarl
Coquoz Jean-Claude
CRIDEC SA
DELA (Suisse) SA
DRISA Entsorgungs AG
E. Flückiger AG
E. Müller AG
edi Entsorgungsdienste AG
Ernst Gerster
Favre & Studer SA
Favre SA
FONDA AG
Francey Services SA
Frey Josef AG
FUST AG
Gebr. Bumann + Söhne
Goutte Récupération SA
H. Spaeti AG
Häfeli-Brügger AG
Häuselmann AG
Hediger Recycling AG
HS Mühle Recycling AG

IMMARK AG
Jaeger & Bosshard SA
JOB ECO SA
Jost Transport GmbH
Karl Kaufmann AG
Kehrichtabfuhr Oberwallis
Lagerhäuser Aarau
LUMIREC SA
M. F. Hügler AG
Markus Schiess AG
Max Maag AG
MétaBader Sàrl
Migros Genossenschaft Luzern
Migros Neuchâtel-Fribourg
Morisod Transports
Neue AGIR AG
OM Recyclage
P. Perraudin
Perret SA
RDS SA (BIRD)
Récupération R.G. SA
Recycling SA
Recycling Valorisation de Matières SA
Reinhard AG
REMONDIS Schweiz AG
Retripa
Rossier Samuel Transports SA
RUAG Components
Ruppen Transports
Schlöpfer Altmetall AG
Schnider AG
Schönenberger Recycling & Transport AG
Schriber & Schmid
Serbeco SA
SM Recycling AG
Solenthaler Recycling AG
SOVAG Sonderabfallverwertungs-AG
Steuble Entsorgung
Steve Birchler
Thevenaz Leduc SA
Thommen AG
Tonner-Altstoff AG
Transporteur en Valais
Trottet Récupération SA
Vogel José Transports
Wiederkehr Recyling AG
ZEBA

*valevole per il 2007

Editrice
Fondazione SENS

Redattori responsabili
Robert Hediger, Kathrin Siegfried, Pieter Poldervaart

Traduzione
Ecoservices (Yverdon) Sàrl, Yverdon-les-Bains (t/f)
Maria Antonietta Conradin, Oberrieden (t/i)
ManRey Übersetzungen GmbH, Baden (t/in)

Foto
Nina Mann, Atelier fotografico, Zurigo

Concezione della veste
Baldinger & Baldinger AG, Aarau

Lay-out/illustrazioni/grafica e litografia
Digicom, Digitale Medien AG, Effretikon

Stampa
PrintWork, Winterthur

Stampato su carta senza cloro Cyclus, carta riciclata.

Tiratura: 5500

Il rapporto di gestione è pubblicato in tedesco, francese, italiano e inglese.

Il rapporto tecnico dell'Ufficio tecnico di controllo UTC-SENS sullo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici in Svizzera è contenuto nel rapporto di gestione.

www.sens.ch

Tutte le pubblicazioni attuali della SENS in testo integrale si trovano al sito www.sens.ch.

© Copyright SENS

Riproduzione desiderata con indicazione della fonte e copia dell'autore alla SENS, Obstgartenstrasse 28, 8006 Zurigo

Presidente della SENS

Andreas Röthlisberger
Jurastrasse 4, Casella postale
5001 Aarau
T 062 824 23 23
F 062 824 23 22
E president@sens.ch

Segretariato

SENS
Robert Hediger
Obstgartenstrasse 28
8006 Zurigo
T 043 255 20 00
F 043 255 20 01
E entsorgung@sens.ch
www.sens.ch

SENS Svizzera romanda

Pascal Blum
Ecoservices (Yverdon) Sàrl
Rue des Pêcheurs 8a
1400 Yverdon-les-Bains
T 024 424 20 44
F 024 424 20 49
E recuperation@sens.ch

SENS Svizzera italiana

Corinna Schneider / Laura Donnicola
Via er Puzzetascia 2
6513 Monte Carasso
T 091 829 09 01
F 091 829 16 81
E recupero@sens.ch